



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 2224

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2005

Copyright © United Nations 2005  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2005  
tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

**TABLE OF CONTENTS**

**I**

*Treaties and international agreements  
registered in September 2003  
Nos. 39527 to 39561*

**No. 39527. Andorra, France and Spain:**

- Convention between the French Republic, the Kingdom of Spain and the  
Principality of Andorra on the entry, movement, sojourn and establishment  
of their nationals. Brussels, 4 December 2000 ..... 3

**No. 39528. Andorra, France and Spain:**

- Convention between the French Republic, the Kingdom of Spain and the  
Principality of Andorra on the movement and sojourn in the Principality of  
Andorra of nationals of third States. Brussels, 4 December 2000 ..... 33

**No. 39529. United States of America and Japan:**

- Agreement between the United States of America and Japan regarding squid and  
large-mesh driftnet fisheries in the North Pacific Ocean (with attachment).  
Tokyo, 11 June 1992 and Washington, 16 June 1992 ..... 53

**No. 39530. United States of America and Japan:**

- Agreement between the United States of America and Japan regarding squid and  
large-mesh driftnet fisheries in the high seas area of the North Pacific Ocean  
(with annexes and attachment). Tokyo, 12 April 1991 and Washington, 23  
April 1991 ..... 77

**No. 39531. United States of America and Chile:**

- Memorandum of understanding between the Food and Drug Administration,  
Department of Health and Human Services of the United States of America  
and the Agriculture and Livestock Service, Ministry of Agriculture of the  
Republic of Chile regarding cooperation in establishing and implementing  
emergency procedures to ensure the safety of fresh fruit exported to the  
United States from the Republic of Chile. Washington, 27 October 1989... 135

**No. 39532. United States of America and Chile:**

- Agreement between the Government of the United States of America and the  
Government of the Republic of Chile concerning the establishment of an  
enterprise for the Americas environmental fund and environmental board.  
Santiago, 27 February 1992 ..... 137

<b>No. 39533. United States of America and United Republic of Tanzania:</b>	
International Express Mail Agreement between the Postal Administration of Tanzania and the United States Postal Service (with detailed regulations). Dar es Salaam, 30 December 1987 and Washington, 25 January 1988 .....	163
<b>No. 39534. United States of America and Burundi:</b>	
International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Burundi (with detailed regulations). Bujumbura, 10 November 1989 and Washington, 13 December 1989 .....	165
<b>No. 39535. United States of America and Ecuador:</b>	
International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Ecuador (with detailed regulations). Quito, 20 March 1990 and Washington, 11 April 1990 .....	167
<b>No. 39536. United States of America and Dominican Republic:</b>	
Maritime Search and Rescue Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic. Santo Domingo, 20 March 1992 .....	169
<b>No. 39537. United States of America and Mauritania:</b>	
International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Mauritania (with detailed regulations). Nouakchott, 28 June 1992 and Washington, 17 July 1992 .....	181
<b>No. 39538. United States of America and Yemen:</b>	
International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of Yemen (with detailed regulations). San'a, 17 June 1992 and Washington, 23 July 1992 .....	183
<b>No. 39539. United States of America and Seychelles:</b>	
International Express Mail Agreement between the United States Postal Service and the Postal Administration of the Seychelles (with detailed regulations). Victoria, 13 May 1992 and Washington, 15 June 1992 .....	185
<b>No. 39540. United States of America and South Africa:</b>	
Insured Postal Parcels Agreement between the South African Post Office Limited and the United States Postal Service. Pretoria, 19 June 1992 and Washington, 5 August 1992 .....	187

**No. 39541. United States of America and Sweden:**

Memorandum of understanding between the Federal Highway Administration of the Department of Transportation of the United States of America and the National Road Administration of Sweden on highway management and technology. Borlange, 15 June 1992..... 189

**No. 39542. United Nations and United Republic of Tanzania:**

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the United Republic of Tanzania regarding the hosting of the Colloquium and the Workshop on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to be held in Arusha from 9 to 13 September 2003. New York, 6 August 2003 and 4 September 2003 and Dar es Salaam, 4 September 2003 ..... 191

**No. 39543. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Côte d'Ivoire:**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Côte d'Ivoire Debt Agreement No. 8 (1998)) (with annex). Abidjan, 6 February 2002 and 5 June 2002 ..... 193

**No. 39544. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Malawi:**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Malawi concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Malawi Debt Agreement No. 4 (2001)) (with annex). Lilongwe, 27 August 2002 and 5 September 2002..... 195

**No. 39545. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ireland:**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland concerning certain decisions of the North/South Ministerial Council established by the Agreement between the two Governments signed at Dublin on 8 March 1999 and related matters. Dublin, 19 November 2002 ..... 197